



## SMLOUVA O DÍLO

uzavřená podle § 536 a násl. zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**obchodní zákoník**“)  
(dále jen „**smlouva**“)

### Článek I. Smluvní strany

#### Česká republika – Ministerstvo vnitra

Sídlo: Praha 7, Nad Štolou 936/3, PSČ 170 34  
Kontaktní adresa: Praha 7, Nad Štolou 936/3, PSČ 170 34  
IČO: 00007064  
DIČ: CZ00007064  
Bankovní spojení: ČNB Praha 1, pob. 701, číslo účtu: 3605881/0710  
Zastoupená: PhDr. Tomášem Haišmanem, ředitelem Odboru azylové a migrační politiky  
Kontaktní osoba: Mgr. Jana Šafrová, referent Odboru azylové a migrační politiky  
E-mail: safrova@mvcv.cz  
Telefon: 974 832 869  
Fax: 974 833 512

(dále jen „objednatel“)

**a**

#### STUDIO TRINITY, s.r.o.

Sídlo: Olomouc, Nové Sady, Dolní Novosadská 742/65A,  
PSČ 779 00  
Kontaktní adresa: Olomouc, Nové Sady, Dolní Novosadská 742/65A,  
PSČ 779 00  
IČO: 26874474  
DIČ: CZ26874474  
Její jménem jedná: Petra Stejskalová  
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Olomouc  
Číslo účtu: 1814914359/0800  
Kontaktní osoba: Mgr. Miroslav Stejskal  
E-mail: produkce@trinity-art.cz  
Telefon: 608707393

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 41021.

(dále jen „zhotovitel“)

*Saf.*

## Článek II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele zhotovit a předat řádně, včas a ve sjednané kvalitě dílo specifikované v čl. II. Předmětem smlouvy je rovněž závazek objednatele zaplatit zhotoviteli za řádně a včas zhotovené a předané dílo a postoupení majetkových práv autora sjednanou cenu.
2. Specifikace díla: zajištění výroby a distribuce "**Informační publikace pro cizince 2011**". Výrobou se pro účely této smlouvy rozumí grafická úprava, zlom, tisk a knihařské zpracování. Dále se zhotovitel zavazuje zajistit distribuci publikací dle aktuálního rozdělovníku dodaného objednatelem na náklady zhotovitele, a to rozposláním, případně rozvozem. Zhotovitel předá výsledný text objednavateli také v pdf verzi vhodné k vyvěšení na webové stránky. Technické požadavky jsou:

Formát: A5

Počet stran: v závislosti na překladu z české verze o rozsahu 190 normostran cca 170-200normostran

Náklad: Celkový náklad publikace je 50 000 ks v 6 jazykových mutacích:

Česká verze	10 000 ks
Anglická verze	10 000 ks
Ukrajinská verze	10 000 ks
Ruská verze	8 000 ks
Vietnamská verze	10 000 ks
Mongolská verze	2 000 ks

Vazba: V2

Obálka: barevnost 4/0  
papír 200 g/m<sup>2</sup> křída lesk + strojní lak

Obsah: barevnost 1/1  
papír 80 g/m<sup>2</sup>

3. Podkladem pro uzavření této smlouvy o dílo je nabídka zhotovitele ze dne 8. srpna 2011, na základě zadávacího řízení zveřejněného pod číslem MV-69768/OAM-2011 vybrána jako nejvýhodnější.

## Článek III. Způsob a termín zhotovení díla, předání díla

1. Zhotovitel je při zhotovení díla povinen postupovat s odbornou péčí, podle svých nejlepších znalostí a schopností, přičemž je při své činnosti povinen chránit zájmy a dobré jméno objednatele a postupovat v souladu s jeho pokyny. V případě nevhodných pokynů objednatele je zhotovitel povinen na nevhodnost těchto pokynů objednatele písemně upozornit, v opačném případě nese zhotovitel zejména odpovědnost za vady a za škodu, které v důsledku nevhodných pokynů objednatele objednateli a/nebo zhotoviteli a/nebo třetím osobám vznikly.
2. Výsledek činnosti, jenž je předmětem díla nebo jeho části dle této smlouvy, není zhotovitel oprávněn poskytnout třetím osobám ve smyslu § 557 obchodního zákoníku.
3. Termín zhotovení a předání řádně zhotoveného díla je 33 dní od dodání poslední jazykové verze. Termín dodání podkladů zpracovaných objednavatelem (text publikace jednotlivých jazykových verzí ve wordu, distribuční seznam) zhotoviteli bude stanoven na základě vzájemné dohody.



4. Místem předání díla jsou pro fyzické výtisky publikace jednotlivé adresy dle distribučního seznamu, který bude předán zhotoviteli objednavatelem. Elektronická verze publikace ke zveřejnění na webových stránkách zašle zhotovitel objednavateli elektronicky či bude předána na CD/DVD.
5. O předání a převzetí díla bude zhotovitelem vyhotoven protokol o předání a převzetí díla (dále jen „protokol“) ve dvou (2) vyhotoveních, který bude podepsán oběma smluvními stranami a každá ze smluvních stran obdrží po jednom (1) vyhotovení protokolu.
6. Objednatel je oprávněn odmítnout převzetí díla, pokud dílo nebude zhotoveno řádně v souladu s touto smlouvou a ve sjednané kvalitě, přičemž v takovém případě objednatel důvody odmítnutí převzetí díla písemně zhotoviteli sdělí, a to nejpozději do pěti (5) pracovních dnů od původního termínu předání díla. Na následné předání díla se použijí výše uvedená ustanovení tohoto článku.
7. Objednatel je oprávněn oznámit vady díla a uplatnit nároky z odpovědnosti za vady díla dle volby objednatele kdykoli ve lhůtě 2 let od předání díla. Pokud objednatel uplatní nárok na odstranění vady díla, zavazuje se zhotovitel tuto vadu odstranit nejpozději do pěti (5) pracovních dnů nebo ve lhůtě stanovené objednatelem, pokud by výše uvedená lhůta nebyla přiměřená. Zhotovitel je povinen předat dílo objednateli po odstranění vady dle čl. III odst. 4. až 6.

#### Článek IV.

##### **Vlastnické právo k zhotovované věci a nebezpečí škody na ní**

1. Vlastnické právo ke zhotovované věci přechází na objednatele okamžikem předání a převzetí.
2. Nebezpečí škody na zhotovené věci nese od počátku zhotovování do předání a převzetí díla zhotovitel.

#### Článek V.

##### **Cena díla a platební podmínky**

1. Smluvní strany se dohodly, že za dílo řádně zhotovené a předané podle této smlouvy objednatel zaplatí zhotoviteli cenu díla ve výši 698 700,- Kč bez DPH (slovy: šestsetdevadesátosmtisícšedesetkorunčeských) jako cenu nejvýše přípustnou, tj. 768 570,- Kč s DPH (slovy: sedmsetšedesátosmtisícšedesetkorunčeských), při sazbě DPH ve výši 10 %, přičemž sazba DPH bude v případě její změny stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
2. Tato sjednaná cena díla je konečná a zahrnuje zejména veškeré výlohy, výdaje a náklady vzniklé zhotoviteli v souvislosti se zhotovením a předáním díla.
3. Cena díla bude zaplacená na základě faktury vystavené zhotovitelem po řádném zhotovení a předání díla a jeho převzetí objednatelem. Faktura (daňový doklad) vystavená zhotovitelem musí obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy, včetně vyčíslení zvlášť ceny díla bez DPH, zvlášť DPH a celkovou cenu díla včetně DPH.
4. Zhotovitel je povinen přiložit k faktuře kopii protokolu.
5. Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli na kontaktní adresu objednatele. V případě pochybností se má za to, že dnem doručení se rozumí třetí den ode dne odeslání

faktury. Cena díla se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované ceny díla z bankovního účtu objednatele. Pokud objednatel uplatní nárok na odstranění vady díla ve lhůtě splatnosti faktury, není objednatel povinen až do odstranění vady díla uhradit cenu díla. Okamžikem odstranění vady díla začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů.

6. Objednatel nebude poskytovat zhotoviteli jakékoliv zálohy na úhradu ceny díla nebo její části.
7. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Zhotovitel je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit. V takovém případě není objednatel v prodlení se zaplacením ceny díla. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce třiceti (30) kalendářních dnů.

#### Článek VI.

##### Kontrola provádění díla

1. Kontrola průběhu prací na díle bude vykonávána dle potřeb objednatele. Zhotovitel se zavazuje předkládat objednateli na jeho žádost písemné informace o průběhu a obsahu prací v rámci zhotovení díla, a to nejpozději do pěti (5) pracovních dnů od doručení žádosti objednatele, která může být učiněna a doručena i prostřednictvím e-mailu nebo faxu.
2. Objednatel je oprávněn nařídit v rámci kontroly průběhu prací na díle kontrolní den, který se bude konat v místě a době určené objednatelem, a zhotovitel je povinen se kontrolního dne účastnit a předložit veškeré požadované informace a dokumenty. Objednatel je povinen objednateli kontrolní den nejméně pět (5) pracovních dnů před kontrolním dnem písemně oznámit.
3. Zhotovitel je povinen zapracovat do díla připomínky uplatněné objednatelem v průběhu zhotovení díla bez jakéhokoli nároku na zvýšení ceny díla, pokud jejich zapracování do díla nepovede prokazatelně ke zhoršení kvality zhotovovaného díla.

#### Článek VII.

##### Povinnost mlčenlivosti

1. Zhotovitel se zavazuje zachovávat ve vztahu ke třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá od objednatele nebo o objednateli či jeho zaměstnancích a spolupracovnících a nesmí je zpřístupnit bez písemného souhlasu objednatele žádné třetí osobě ani je použít v rozporu s účelem této smlouvy, ledaže se jedná:
  - a. o informace, které jsou veřejně přístupné, nebo
  - b. o případ, kdy je zpřístupnění informace vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.
2. Zhotovitel je povinen zavázat povinností mlčenlivosti podle odstavce 1 všechny osoby, které se budou podílet na poskytování služeb objednateli dle této smlouvy.
3. Za porušení povinnosti mlčenlivosti osobami, které se budou podílet na poskytování služeb dle této smlouvy, odpovídá zhotovitel, jako by povinnost porušil sám.

4. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení účinnosti této smlouvy.
5. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem smluvních stran, kontaktních osob, popř. jimi pověřených pracovníků.

#### Článek VIII. Smluvní pokuty a odstoupení od smlouvy

1. V případě nedodržení termínu zhotovení a předání řádně zhotoveného díla podle čl. III. ze strany zhotovitele, v případě nepřevzetí díla ze strany objednatele z důvodů vad díla nebo v případě prodlení zhotovitele s odstraněním vad díla je zhotovitel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny díla za každý i započatý kalendářní den prodlení.
2. Jestliže zhotovitel poruší jakoukoli povinnost podle čl. VII., zavazuje se zhotovitel uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč (slovy: pět tisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení povinnosti.
3. Objednatel je povinen zaplatit zhotoviteli za prodlení s úhradou faktury po sjednané lhůtě splatnosti úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky dle příslušné faktury za každý, byť i započatý, den prodlení.
4. Smluvní pokuta a úrok z prodlení jsou splatné do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne jejího uplatnění.
5. Zaplacením smluvní pokuty a úroku z prodlení není dotčen nárok smluvních stran na náhradu škody nebo odškodnění v plném rozsahu ani povinnost zhotovitele řádně dokončit dílo.
6. Za podstatné porušení této smlouvy zhotovitelem, které zakládá právo objednatele na odstoupení od této smlouvy, se považuje zejména:
  - a) prodlení zhotovitele se zhotovením a předáním řádně zhotoveného díla o více než sedm (7) kalendářních dnů;
  - b) neodstranění vad díla ve lhůtě stanovené podle čl. III.;
  - c) porušení jakékoli povinnosti zhotovitele podle čl. VII.;
  - d) nezpracování připomínek objednatele do díla;
  - e) postup zhotovitele při zhotovení díla v rozporu s pokyny objednatele.
7. Objednatel je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že
  - a) vůči majetku zhotovitele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují;
  - b) insolvenční návrh na zhotovitele byl zamítnut proto, že majetek zhotovitele nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení;
  - c) zhotovitel vstoupí do likvidace.
8. Zhotovitel je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že objednatel bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této smlouvy po dobu delší než šedesát (60) kalendářních dní.

9. Objednatel je oprávněn vypovědět tuto smlouvu kdykoliv s třicetidenní (30) výpovědní lhůtou, která počíná běžet prvním dnem následujícím po doručení výpovědi. V takovém případě je zhotovitel povinen učinit již jen takové úkony, bez nichž by mohly být zájmy objednatele vážně ohroženy.
10. Účinky každého odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody, smluvní pokuty a povinnosti mlčenlivosti.

#### Článek IX.

##### Záruka a sankce za její nedodržení

1. Zhotovitel ručí za kvalitu jím prováděných prací (díla) dle této smlouvy po dobu 24 měsíců od data předání objednateli za podmínek uvedených v záruční listině. (V záruční listině je nutné uvést výrobky a materiály vyloučené ze záruky, resp. s kratší záruční lhůtou. Dále je nutné uvést podmínky údržby a zacházení s výrobky a materiály, jejichž nedodržení vylučuje odpovědnost za výskyt vady v záruční lhůtě).
2. Reklamace vad musí být provedena písemně.
3. Zhotovitel se zavazuje odstranit jím uznané reklamované vady ve lhůtě do čtrnácti (14) kalendářních dnů od doručení reklamace objednatele.
4. Zhotovitel je povinen v případě prodlení s vyřízením reklamace zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každý případ a za každý kalendářní den prodlení. Sjednanou smluvní pokutu je povinen zaplatit do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne jejího uplatnění.
5. Reklamace jsou ze strany objednatele řešeny pověřeným pracovníkem Mgr. Janem Kepkou, tel. 974 832 305.

#### Článek X.

##### Ostatní ujednání

1. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně změnu údajů v záhlaví smlouvy.
2. Zhotovitel není bez předchozího písemného souhlasu objednatele oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
3. Zhotovitel je povinen dokumenty související s poskytováním služeb dle této smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti (10) let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení poslední části ceny poskytnutých služeb popř. k poslednímu zdanitelnému plnění dle této smlouvy, a to zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány.
4. Zhotovitel je povinen umožnit kontrolu dokumentů souvisejících s poskytováním služeb dle této smlouvy ze strany objednatele a jiných orgánů oprávněných k provádění kontroly, a to zejména ze strany Ministerstva vnitra ČR, Ministerstva financí ČR, územních finančních orgánů, Nejvyššího kontrolního úřadu, Evropské komise, Evropského účetního dvora, případně dalších orgánů oprávněných k výkonu kontroly a ze strany třetích osob, které tyto orgány ke kontrole pověří nebo zmocní.
5. Zhotovitel je povinen ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.

6. Zhotovitel je povinen upozornit objednatele písemně na existující či hrozící střet zájmů bezodkladně poté, co střet zájmů vznikne nebo vyjde najevo, pokud zhotovitel i při vynaložení veškeré odborné péče nemohl střet zájmů zjistit před uzavřením této smlouvy.
7. Zhotovitel bez jakýchkoliv výhrad souhlasí se zveřejněním své identifikace a dalších údajů uvedených ve smlouvě včetně ceny díla.

#### Článek XI. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to do 30. listopadu 2011.
2. Kontaktní osoby smluvních stran uvedené v čl. I jsou oprávněny k poskytování součinnosti dle této smlouvy, nejsou však jakkoli oprávněny či zmocněny ke sjednávání změn nebo rozsahu této smlouvy.
3. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
4. Tato smlouva se řídí obchodním zákoníkem dle § 536 a násl. obchodního zákoníku.
5. Tato smlouva může být změněna pouze dohodou smluvních stran v písemné formě.
6. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s realizací smlouvy budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny před příslušnými obecnými soudy.
7. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami, včetně jejich prohlášení, je ve vztahu k této smlouvě irelevantní, není-li ve smlouvě stanoveno jinak.
8. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech, z nichž dva (2) obdrží objednatel a dva (2) zhotovitel. Objednatel po podpisu této smlouvy vyznačí na všechny stejnopisy evidenční číslo této smlouvy.
9. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný, a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě své podpisy.
10. Nedílnou součástí této smlouvy jsou níže uvedené přílohy.

V Praze dne 29.9.2011

Za objednatele:

Ministerstvo vnitra České republiky

V Olomouci dne 21. ZÁŘÍ 2011

Za zhotovitele:

STUDIO TRINITY, s.r.o.

0.  
4